

中华人民共和国和巴基斯坦伊斯兰共和国关于深化两国全面战略合作伙伴关系的联合声明

应巴基斯坦伊斯兰共和国邀请，中华人民共和国国务院总理李克强于2013年5月22日至23日对巴基斯坦伊斯兰共和国进行正式访问。访问期间，李克强总理会见了巴基斯坦总统、总理、参议院主席、国民议会议长、主要政党领导人、三军参联会主席及陆、海、空军参谋长，并与各界人士进行广泛互动。双方签署了政治、经济、海洋、航天、能源、交通、文化等领域的工作文件。

双方满意地回顾了中巴关系的发展历程，认为在当前复杂多变的国际地区形势下，中巴关系具有更加突出的战略意义。中巴关系有利于地区和平与稳定。巩固中巴战略合作伙伴关系是双方共同目标。

双方同意，根据2005年签署的《中华人民共和国和巴基斯坦伊斯兰共和国睦邻友好合作条约》有关原则和精神，在现有密切合作的基础上，进一步深化各领域务实合作，加强在国际和地区问题上的协调与配合。双方同意重点在以下8个领域深化全面战略合作：

一、政治

中方重申，中国政府始终把中巴关系置于外交优先方向，将继续坚定不移地推进同巴基斯坦的战略合作伙伴关系。中方感谢巴方长期以来在涉及中国核心利益问题上给予的坚定支持。中方将继续支持巴基斯坦维护国家独立、主权和领土完整，尊重巴基斯坦人民根据自身国情自主选择发展道路，支持巴基斯坦实现社会稳定和经济发展。

巴方重申，对华友好是巴基斯坦外交政策的基石和举国共识。巴方感谢中国政府和人民对巴基斯坦经济、社会发展提供的支持和帮助，将一如既往地积极推进久经考验的中巴全天候友谊。巴方将继续坚定奉行一个中国政策，反对“台独”、“藏独”，支持两岸关系和平发展和中国统一大业，支持中方打击极端主义、恐怖主义、分裂主义“三股势力”。中巴认为“东伊运”是双方共同威胁，将共同致力于维护中国主权和领土完整。

双方认为，保持中巴两国领导人经常互访与会晤的传统，对推进双边关系发展具有重要意义。双方同意充分利用外长对话、战略对话等机制和其他部门对口磋商机制，加强两国间的战略沟通与协调。

二、经贸

双方重申，拓展双边经贸关系是双方一项重要任务。双方同意努力将中国西部大开发战略与巴基斯坦国内经济发展进程更加紧密结合，把两国高水平政治关系优势转化为务实合作成果。为此，双方将进一步加强在贸易、投资、能源、农业、金融等领域的合作。

双方同意，实施好《关于延长中巴经贸合作五年发展规划的补充协议》和《中巴自由贸易协定》，加快推进《五年发展规划》中列出的有关项目，推进第二阶段中巴自贸区谈判，进一步提升两国贸易自由化水平，推进中巴经贸一体化进程。中方强调，将继续鼓励和支持

中国企业在巴基斯坦投资，为巴改善经济和改善民生作出贡献。中方将继续推动有关金融机构对相对成熟的中巴经贸合作项目提供融资支持。双方同意优先推动中巴农业示范园工作。

双方同意加强青年企业家之间的交流。两国将就开展贸易和投资合作加强沟通。

双方同意，共同落实好在农业、卫生、教育、民生等领域的经济技术合作项目。尽早举行第三次中巴能源工作组会议，深化两国在常规能源、可再生能源和民用核能领域的合作。双方同意进一步执行货币互换协议，加强金融领域合作。

三、互联互通

双方认为，中巴互联互通建设有利于挖掘两国经贸、物流、人员往来的潜力，促进两国和地区经济一体化，两国在这一领域已开展了良好合作。双方同意继续加强在国防科技和国防生产领域的合作。

双方认为，恐怖主义、分裂主义和极端主义对地区和平、稳定与安全构成严重威胁，重申决心继续在双多边框架内开展实质合作，共同打击“三股势力”。

中方认为，巴基斯坦为打击恐怖主义付出了巨大努力和牺牲，重申尊重巴方根据自身国情制定和实施反恐战略。巴方重申坚定打击恐怖主义的决心，承诺将继续积极配合和协助中方打击“东伊运”等恐怖势力。中方对此表示感谢，表示将继续帮助巴方加强反恐能力建设。

四、海洋

双方认为，扩大和深化双方海上合作对丰富两国战略合作伙伴关系内涵、造福两国人民具有重要意义。双方同意进一步加强在海上安全、海上搜救和救灾、海洋科研及环境保护、蓝色经济等领域的双边合作，共同支持中巴联合海洋研究中心的建设与发展，共同致力于应对日益突出的海上非传统安全威胁，切实维护国际航运安全。双方签署了《中华人民共和国政府和巴基斯坦伊斯兰共和国政府海洋合作谅解备忘录》和《中国国家海洋局与巴基斯坦科技部海洋科技合作谅解备忘录》。

五、航空航天

双方认为，中巴在航空、航天领域合作是两国高水平战略合作的重要体现，同意认真执行《2012—2020年中国国家航天局与巴基斯坦空间和外大气层研究委员会航天合作大纲》，进一步加强在上述领域的双边交流与合作。双方对在巴开展北斗卫星导航系统有关合作协议的签署表示欢迎，将继续推进遥感卫星等项目不断取得进展。双方将采取必要措施，积极探索拓展两国间客货运航线，增加班次。

六、人文

双方认为，日益扩大的人文交流与合作为中巴友好奠定了坚实的民意基础。中方支持巴方推广汉语教学的努力，将在5年内为巴基斯坦培训1000名汉语教师。巴方支持在卡拉奇大学设立孔子学院，并逐步扩大在巴孔子学院建设。

双方同意，尽快启动政府间磋商，实现中国地面数字电视国际标准在巴基斯坦落地。深化两国大学、智库、新闻媒体、影视等方面的合作，继续推进互设文化中心工作。保持中巴百人青年团互访机制，加强在青年干部培训和青年志愿者服务等方面的合作。双方同意将2015年定为“中巴友好交流年”，并通过协商确定各类庆祝活动。

七、防务和安全

双方认为，中巴两军交往与合作是两国友好关系的重要支撑。双方高度评价两军防务安全磋商机制，将继续保持两军高层互访势头，不断深化在打击恐怖势力、人员培训、联合训练、联合演习、装备技术、院校交流等领域合作，并不断拓展交流合作新领域。双方同意继续加强在国防科技和国防生产领域的合作。

双方认为，恐怖主义、分裂主义和极端主义对地区和平、稳定与安全构成严重威胁，重申决心继续在双多边框架内开展实质合作，共同打击“三股势力”。

中方认为，巴基斯坦为打击恐怖主义付出了巨大努力和牺牲，重申尊重巴方根据自身国情制定和实施反恐战略。巴方重申坚定打击恐怖主义的决心，承诺将继续积极配合和协助中方打击“东伊运”等恐怖势力。中方对此表示感谢，表示将继续帮助巴方加强反恐能力建设。

八、国际和地区问题

亚太地区在全球事务中的作用日益上升。双方认为，地区各国应共同努力，应对全球和地区问题，维护地区和平与稳定，和平解决争端，促进地区共同发展，并在遵循国际法基本原则的基础上，在亚大地区建立开放、透明、平等、包容的安全和合作架构。双方认为，要继续鼓励地区相关国家根据《联合国宪章》有关原则通过协商和谈判，妥善解决它们之间存在的分歧。双方支持亚洲地区多边合作机制，积极看待对方参与亚洲区域和次区域合作进程。

双方认为，中巴两国在许多共同关心的国际和地区问题上立场相同。双方同意在包括联合国、亚欧会议、东盟地区论坛、上海合作组织、伊斯坦布尔进程等在内的多边场合继续保持密切沟通，并相互予以支持与配合。

双方强调，将继续就气候变化、粮食和能源安全、联合国改革等重大国际问题加强沟通与合作，致力于加强广大发展中国家之间的团结合作，维护发展中国家共同利益。

双方认为，阿富汗局势发展与本地区安全与稳定息息相关，实现政治和解是阿富汗迈向和平稳定的关键词。双方重申，支持“阿人所有、阿人主导”的和平与和解进程，愿同地区国家和国际社会一道，帮助阿富汗实现和平、稳定与安全。中巴将继续就涉阿问题加强双边、三边及多边磋商。

李克强总理感谢巴方对他本人及中国代表团的热情接待。

二〇一三年五月二十三日于伊斯兰堡

(新华社伊斯兰堡5月23日电)

李克强会见巴基斯坦参议院主席博哈里和国民议会议长米尔扎时强调
中巴人民牢固的互信和友谊值得倍加珍惜

据新华社伊斯兰堡5月23日电 (记者陈二虎 贾瀚龙) 国务院总理李克强23日在伊斯兰堡会见巴基斯坦参议院主席博哈里和国民议会议长米尔扎。

李克强首先转达全国人大常委会委员长张德江和全国政协主席俞正声的亲切问候。他说，我就任总理

后首次出访选择巴基斯坦并应邀在议会发表演讲，就是为了显示中巴特殊友好，体现中国对巴基斯坦的坚定支持，中巴是相互信任、相互支持、患难与共的全天候朋友。

中国政府始终高度重视对巴关系，愿与巴方一道，推动中巴全天候战略合作伙伴关系迈上新台阶。

李克强指出，巴基斯坦参议院和国民议会在发展对华关系上具有高度共识，一直是中巴友好的积极推动者，中方对此表示赞赏。中巴人民之间有着牢固的互信和友谊，值得倍加珍惜。

两国立法机构作为两国民意的代表机构，应进一步加强交流与合作，不断夯实中巴友好的民意基础和社会基础。

李克强表示，巴安全稳定的重要维护力量，也是中巴友好的坚定支持者，中方对此表示赞赏。我在地区安全形势存在不稳定因素的情况下如期来访，表明中国政府坚定不移奉行对巴友好政策，支持巴基斯坦实现稳定和更好发展。国际社会应在尊重巴独立、主权和领土完整的前提下，帮助巴基斯坦克服困难，应对挑战。

李克强表示，中国作为巴基斯坦

的好邻居、好朋友、好伙伴，十分关注巴局势的发展，尊重巴人民根据自身国情选择的发展道路，支持巴从国家根本利益出发，共同致力于维护政治稳定，发展经济，改善民生，愿向巴基斯坦提供力所能及的帮助。中方愿与巴方深化两军关系，加强防务交流，不断开拓合作新领域。希望巴军方继续尽最大努力保护中国在巴机构和人员的安全。

李克强表示，中国作为巴基斯

李克强会见巴基斯坦穆斯林联盟(谢派)领导人谢里夫时强调 开辟中巴友谊发展新天地 开创中巴合作共赢新局面

新华社伊斯兰堡5月23日电

(记者刘华 张玲玲) 国务院总理李克强23日在伊斯兰堡会见巴基斯坦穆斯林联盟(谢派)领导人谢里夫。

李克强祝贺谢里夫在巴基斯坦大选中取得好成绩。李克强说，你昨天专程参加我同扎尔达里总统、霍索总理的会见，这一举动表明你为促进中巴关系的发展不遗余力，也表明无论巴国内政局如何变化，中巴友谊根深蒂固，牢不可破。中国新一届政府继续把对巴关

系置于中国外交的优先方向，愿与巴方共同努力，传承两国传统友谊，促进全

方位合作，开辟中巴友谊发展新天地，开创中巴合作战略新格局。

李克强指出，当前无论是发达国家还是发展中国家，都把发展经济作为优先考虑的议题。没有经济发展就不可能有民生的改善，也难以实现社会和谐与安全。中方愿与巴方深入探讨加强两国经贸等领域全方位和战略性合作，特别是做好中巴经济走廊这篇大文章，抓紧推进相关规划和建设，使这一惠及

数亿人口，有巨大发展前景和市场潜力的项目成为两国合作的新亮点。

谢里夫热烈欢迎李总理访巴，表示中国是巴基斯坦最亲密和最强有力的朋友，对华友好是巴全国人民的共同心愿，无论哪个政党上台执政都会将此作为巴外交首要任务。李克强总理此访取得丰硕成果，将有利于巩固巴中传统友谊，促进双边关系发展，推动巴经济改革进程，巴方愿同中方扩大战略合作，全力落实此访成果，打造巴中经济走廊，更好惠及两国和两国人民。

李克强在巴基斯坦议会发表演讲

据新华社伊斯兰堡5月23日电

(记者张琪 刘华) 国务院总理李克强23日应邀在巴基斯坦议会发表题为《让全天候友谊结出新硕果》(全文另发)的演讲，积极评价中巴传统友谊，展望中巴战略合作的美好前景。

李克强表示，巴基斯坦是一个有着悠久历史和灿烂文化的伟大的国家。建国60多年来，巴基斯坦政府和人民妥善应对各种严峻挑战，在建设国家和振兴民族事业中取得了令人瞩目的成就，积极参与南亚区域合作进程，为维护地区和国际安全做出了突出贡献。中国真诚希望兄弟的巴基

斯坦人民在国家发展的道路上越走越好，希望巴基斯坦在国际和地区事务中发挥重要的建设性作用。

李克强表示，中巴友好交往源远流长，两国全天候友谊和全方位合作经受住了国际风云变幻的考验。中巴交往肝胆相照，彼此尊重，坦诚相待，高度互信；中巴合作互助共赢，在涉及彼此核心利益的问题上相互支持，坚定不移；中巴友好深入人心，两国是患难之交、信义之交、兄弟之交。中巴关系的宝贵经验是弥足珍贵的精神财富，值得永远发扬光大。

李克强最后说，中巴友好是两国人民用真心诚意浇灌的结果，是几代领导人长期经营的结果。这种患难与共的真挚情谊，久经考验，比黄金还珍贵。我们要继续和衷共济，风雨同舟，让全天候的中巴友谊结出更加丰硕的成果。

巴基斯坦参议院主席博哈里、国民议会议长米尔扎、参议院议员以及政府、军方高级官员出席。李克强的精彩演讲频频被听众的热烈掌声打断。

演讲后，博哈里、参议院领袖艾山和反对党领袖伊萨克达尔发表了感谢致辞。他们表示，李克强总理的演讲令人倍感振奋，深受鼓舞。巴中友谊久经考验，前景广阔。巴方愿全面深化巴中战略合作，维护两国的共同利益和地区的和平、稳定与繁荣。

让全天候友谊结出新硕果

——在巴基斯坦参议院的演讲

中华人民共和国国务院总理 李克强

(2013年5月23日，伊斯兰堡)

尊敬的博哈里参议院主席、

米尔扎国民议会议长，

尊敬的各位参议院议员，

女士们，先生们：

大家好！

在中巴建交62周年之际，有幸访问美丽的巴基斯坦，并应邀在参议院演讲，我十分高兴。首先，我代表中国政府和人民向兄弟的巴基斯坦人民致以最亲切的问候和最美好的祝愿！向长期以来致力于中巴友好的各界朋友表示衷心感谢和崇高敬意！

这是我第二次访问巴基斯坦。27年前，我曾率中国青年代表团访问贵国，接触了巴基斯坦不少领导人和普通民众，几乎每次离别时大家都用乌尔都语对我说“中巴友谊万岁”。这次来访，我们受到贵国政府和人民的热情接待，再次感受到巴基斯坦人民发自内心的兄弟情谊。我深深体会到，中巴友谊坚如磐石，历久弥新。

巴基斯坦是一个有着悠久历史和灿烂文化的伟大国家。当世界许多地方还处于文明萌芽阶段的时候，这片土地就孕育了璀璨夺目的古代文明。古老的摩亨佐·达罗古城遗址，美妙的犍陀罗艺术，神奇的拉合尔古堡，宏伟的巴德夏希清真寺，无不展现着巴基斯坦文化的丰富多彩与精妙绝伦。这片土地上的人民勤劳智慧勇敢，千百年来虽历经战乱和灾害，但始终坚忍不拔，自强不息，不断创造出一个又一个奇迹。建国60多年来，巴基斯坦政府和人民妥善应对各种严峻挑战，在建设国家和振兴民族事业中取得了令人瞩目的成就。我们为此感到由衷高兴，同时也真诚希望兄弟的巴基斯坦人民在中国发展的道路上越走越好。

巴基斯坦积极参与地区和国际事务，致力于维护地区和世界的和平稳定，国际影响力不断提高，成为在亚洲乃至世界发挥重要作用的国家。巴基斯坦是伊斯兰会议组织重要成员，在伊斯兰世界有较大影响。巴基斯坦积极参与南亚区域合作进程，主张通过和平对话解决矛盾和分歧，同南亚国家共同努力促进地区繁荣与发展，为维护地区和国际安全做出了突出贡献。你们的努力赢得了国际社会的肯定和尊重，我们愿意看到巴基斯坦在地区和国际事务中发挥重要的建设性作用。

女士们，先生们！

中巴友好交往源远流长，古老的丝绸之路早就把我们连结在一起。中国东晋高僧法显和唐代高僧玄奘曾先后到巴取经讲学，在两国友好交往史上

上留下了脍炙人口的佳话。1951年中巴正式建交，开启了两国友好关系的新纪元。62年来，中巴全天候友谊和全方位合作，经受住了国际风云变幻的考验，堪称国与国交往的典范。中巴关系的宝贵经验是弥足珍贵的精神财富，值得永远发扬光大。

两国交往肝胆相照。中巴都是讲原则、重信义的国家，我们彼此尊重，坦诚相待，高度互信。半个多世纪来，中巴友好关系不受国际形势变化的干扰，不受国内政治变化的影响，代代相传，一以贯之，始终向前发展。中巴两国是患难之交，是信义之交，是兄弟之交。正如巴基斯坦朋友说的那样，“宁舍金子，不舍中巴友谊”。

两国合作互助共赢。中巴两国同呼吸，共命运，有福同享，有难共当，情同手足。我们不会忘记，在事关中国核心利益问题上，巴基斯坦始终毫不犹豫地给予中方宝贵支持；我们不会忘记，上世纪60年代，巴基斯坦航空公司率先开通中国航线，还打出一个响亮的口号“巴航，首先到中国”，为中国提供了通往世界的“空中走廊”；我们不会忘记，在中国汶川发生特大地震后，巴基斯坦拿出全部储备帐篷，第一时间向中方提供援助。同样，在巴基斯坦捍卫国家主权和独立的紧要关头，在巴基斯坦维护地区安全的重要时刻，中国政府和人民始终不渝地同巴方站在一起。

两国友好深入人心。中巴友好有着深厚而广泛的民意基础，深深扎根于两国人民心中。中国的广大网民在互联网上亲切地称巴基斯坦为“巴铁”，意思是巴基斯坦是中国“像钢铁一样坚固可靠的朋友”。不少巴基斯坦人也常说，“如果你爱巴基斯坦，也请你爱中国”。发生在巴基斯坦的一则故事也深深感动了13亿中国人民：在吉尔吉特市郊有一座中国烈士陵园，安葬着为援建巴境内喀喇昆仑公路而牺牲的140多名中国工人。多位普通的巴基斯坦人自愿无偿承担起看护陵园的责任，一干就是30多年。其中一位守陵人几年前不幸病逝，他的孩子义无反顾地接过护陵的使命，当年陵园里的小树如今已长成郁郁葱葱的参天大树。我们为有巴基斯坦这样的真朋友、为这样代代相传的真诚友谊而感动和自豪！

我们要深化中巴全面战略合作。中国愿同巴一道努力，保持两国高层密切交往的传统，常来往，多走动，在涉及彼此重大利益的问题上加强沟通和协调。此访期间，两国将发表关于深化全面战略合作的联合声明。我们应以此为契机，进一步加强两国全方位合作，不断提升中巴战略合作的内涵。

我们要拓展中巴务实合作。双方要继续用好两国自由贸易协定，推动第二阶段第二轮中巴自贸区降税谈判，不断提升中巴经贸关系，使两国贸易规模不断扩大并在动态中实现贸易平衡。中国愿与巴方一道，加快推进喀喇昆仑公路升级改造项目，并积极探索和制定中巴经济走廊远景规划，促进南亚、东亚互联互通，带动周边经济发展和民生改善，不断拉紧中巴利益纽带，为本地区国家间开展合作提供示范。(下转第三版)